

Jardines Históricos Transfronterizos

BOSQUE DE BÉJAR

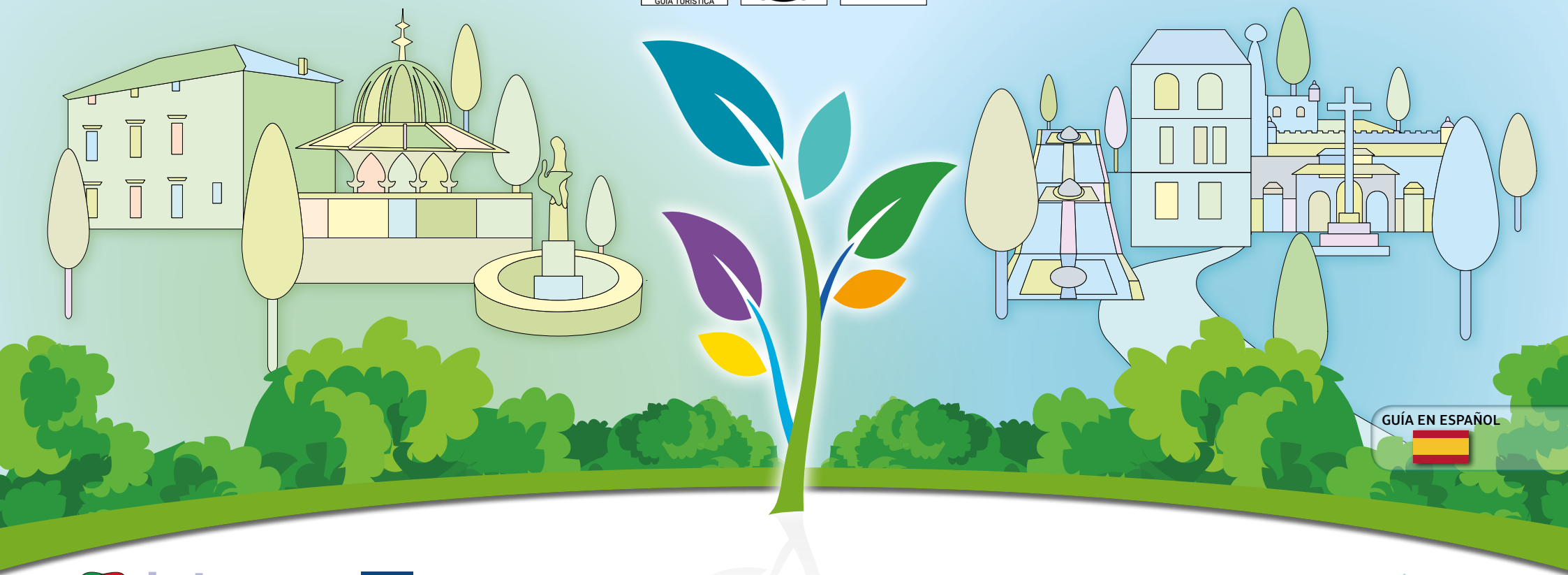
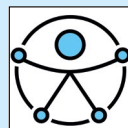


MATA DO BUSSACO

GUÍA ADAPTADA



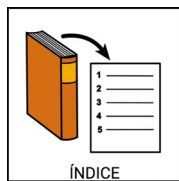
GUÍA TURÍSTICA



GUÍA EN ESPAÑOL



Índice



- Proyecto JARCULTUR Página **2**
- El Bosque de Béjar Página **4**
- La Mata do Bussaco Página **15**



El objetivo de esta guía turística adaptada es hacer la visita lo más comprensible posible para **TODAS** las personas, de forma que puedan participar en el entorno de forma sencilla y disfrutar de la experiencia.

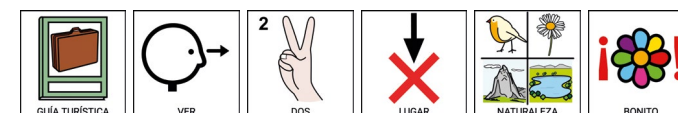
Para ello, se han adaptado los textos a **Lectura Fácil** y se han incorporado ayudas visuales que aportan un orden al recorrido y facilitan la comprensión e interacción con el entorno, resaltando la **información de carácter sensorial**.

Proyecto JARCULTUR

En 2019, el Comité de Gestión del Programa de Cooperación Interregional de la Unión Europea aprobó el proyecto de jardines históricos **transfronterizos** que se conoce como JARCULTUR.

JARCULTUR es un proyecto de cooperación entre España y Portugal cuyo objetivo principal es realizar actividades de conservación, protección, mejora y promoción de 2 jardines históricos: El Bosque de Béjar, que está en el municipio de Béjar, en la provincia de Salamanca y el Bosque de Bussaco, que está en la Región Centro de Portugal, y que en portugués se llama Mata do Bussaco.

Transfronterizo – a los dos lados de una frontera.



ESTA GUÍA AYUDA A VER 2 LUGARES NATURALES BONITOS



El proyecto también pretende crear un conjunto de espacios naturales y culturales de interés para España y Portugal y establecer rutas turísticas adaptadas a las nuevas tecnologías y accesibles a personas con discapacidad.

En el Bosque de Béjar se rehabilitarán y recuperarán:

- El Jardín, de forma y estilo romántico, que es una de las zonas ajardinadas más importantes de El Bosque.
- La Huerta de Abajo y las terrazas intermedias.
- La planta baja del Palacete, que será el centro de acogida a los visitantes.
- Las fuentes y el **sistema hidráulico**, que lleva agua a las fuentes y para regar.

Sistema hidráulico – sistema que utiliza un líquido bajo presión para poner en marcha una máquina.

En la Mata do Bussaco se rehabilitarán y recuperarán:

- Los jardines del Palacio y el Valle de los Helechos con la instalación de un nuevo sistema de riego que ahorrará energía y agua.
- Las fuentes.

Y se realizarán actividades de comunicación para dar a conocer los jardines a los visitantes.



Bosque de Béjar

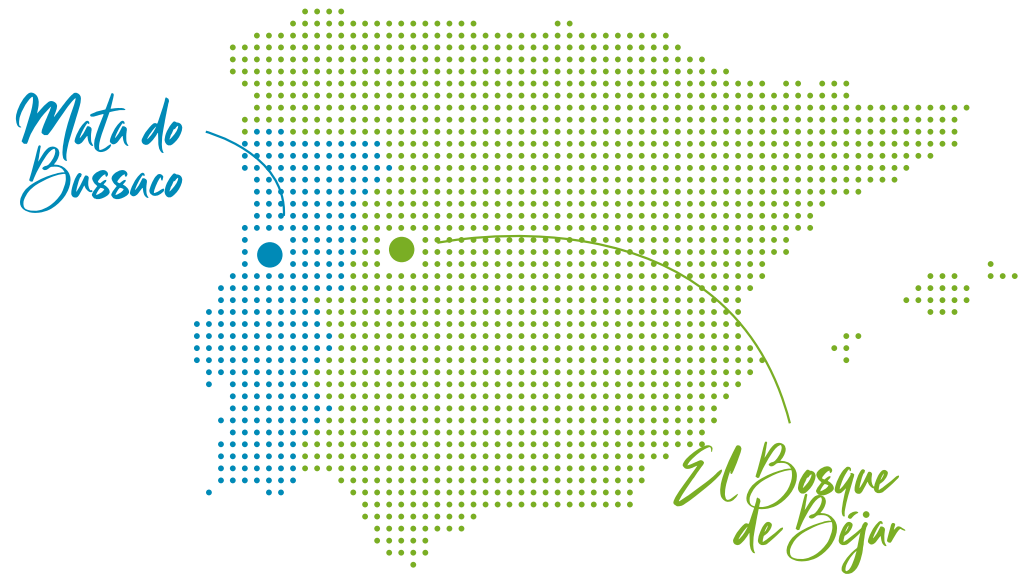


Mata do Bussaco

Además de las actuaciones que hemos comentado JARCULTUR incluye los proyectos técnicos, los estudios del paisaje, arqueológicos y del polen necesarios para estas actuaciones.

También desarrollará actividades para la gestión de las visitas, la edición de guías digitales, páginas web o paneles informativos adaptados a personas con discapacidad.

Y se realizarán talleres educativos y divulgativos para niños en edad escolar, publicaciones científicas y un congreso sobre jardines históricos transfronterizos.



EL BOSQUE DE BÉJAR

El Bosque de Béjar es un Bien de Interés Cultural, que quiere decir que tiene un valor importante y que hay que protegerlo.

El Bosque de Béjar es una **villa** de origen **renacentista** que creó en 1567 el duque de Béjar y que ahora es propiedad del Ayuntamiento de Béjar y de la Junta de Castilla y León.

El Bosque de Béjar fue declarado Jardín Artístico en 1946 y Bien de Interés Cultural en 1982. Es uno de los pocos jardines históricos que hay en Castilla y León.

Villa – casa para descansar situada en el campo.

Renacentista – que tiene relación con el Renacimiento, un movimiento cultural de los siglos 15 y 16.



YO ESTOY EN EL BOSQUE DE BÉJAR



EL BOSQUE DE BÉJAR ES UN LUGAR IMPORTANTE



TODOS DEBEMOS PROTEGER EL BOSQUE

De villa renacentista a Jardín Histórico

Los duques de Béjar construyeron esta villa a mediados del siglo 16, en un antiguo **coto de caza** que tenían cerca de Béjar.

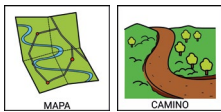
La villa se construyó en la parte baja de la sierra y cerca de la ciudad con diferentes zonas en las que se construyeron el Palacete y otros edificios, el Estanque, los jardines y las huertas. Y todo rodeado por el bosque y los prados.

Aunque la finca estaba pensada para disfrutar de la naturaleza también tenía huertas, prados y bosque para obtener diferentes productos. Cerca de la finca había una zona de tinte de tejidos y un batán, que es una máquina en la que el agua mueve una rueda y unos mazos que golpean los tejidos.

En 1869 Cipriano Rodríguez Arias compró la finca, modificó el jardín al **estilo romántico** y plantó un tipo de árboles llamado coníferas, por ejemplo: pinos, abetos o secuoyas, que son los árboles más grandes que se pueden ver ahora en el Jardín Romántico.



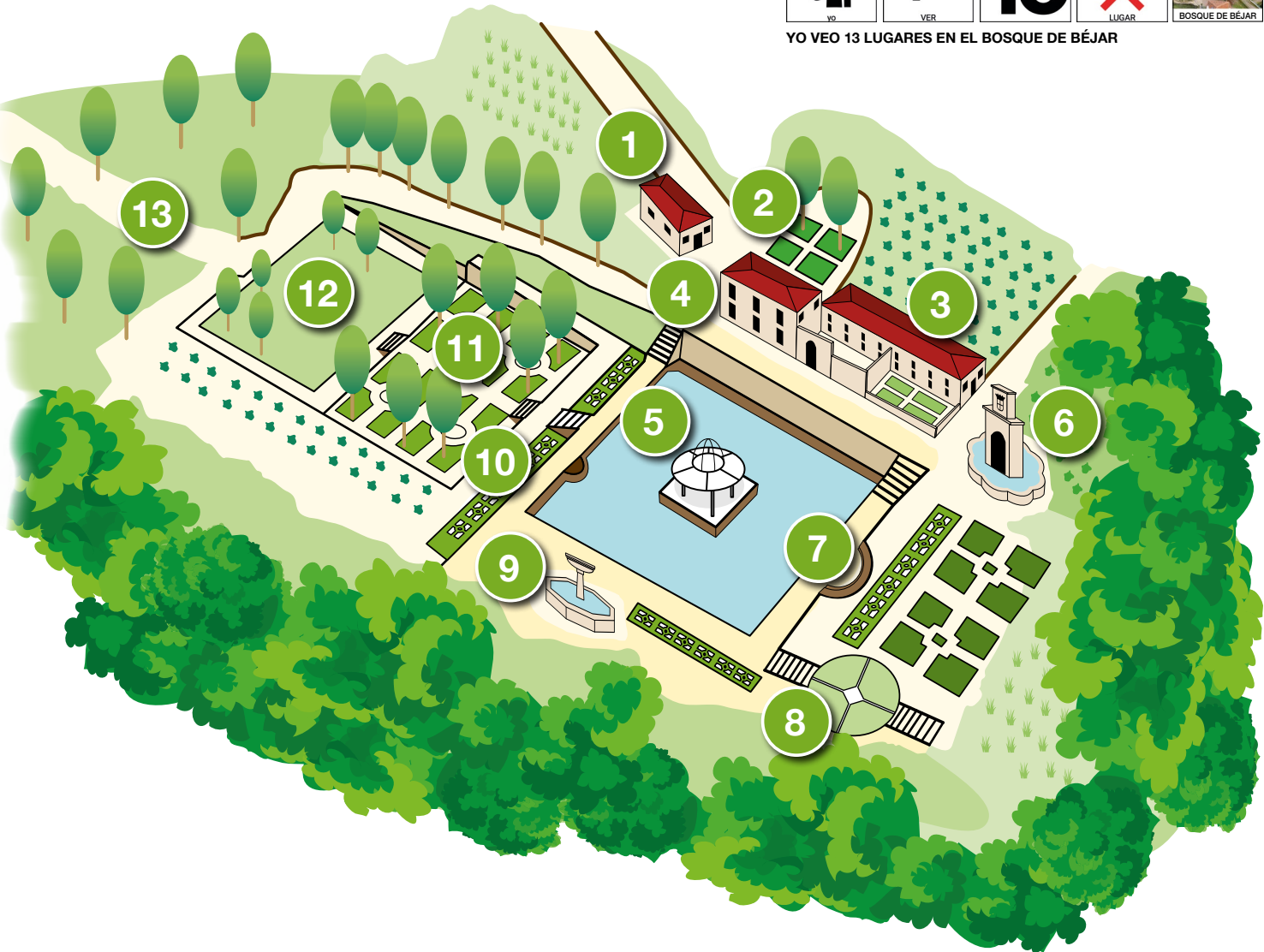
- 1 Casa del Bosquero 
- 2 Jardín Secreto 
- 3 Capilla y Caballerizas 
- 4 Palacete 
- 5 Estanque y Templete 
- 6 Fuente de la Sábana 
- 7 Exedra 
- 8 Rotonda 
- 9 Fuente de los 8 caños 
- 10 Terraza Intermedia 
- 11 Jardín Romántico Formal 
- 12 Huerta de Abajo 
- 13 Alameda 



EL MAPA TIENE UN RECORRIDO



YO VEO 13 LUGARES EN EL BOSQUE DE BÉJAR



El paseo por El Bosque de Béjar empieza al lado de los edificios.

1 Casa del Bosquero

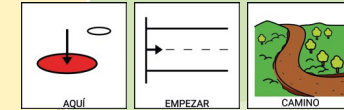
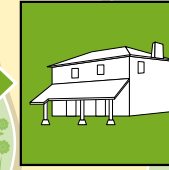
En esta casa vivían los bosqueros, que eran los encargados de cuidar los jardines, las huertas, el bosque y la finca.

Esta casa también se llamaba Casa de los Oficios. Desde ella se ven el monte y el estanque.



Casa del Bosquero

1



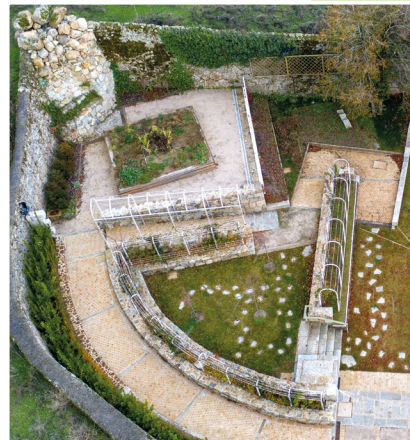
AQUÍ EMPIEZO EL RECORRIDO



AQUÍ PUEDO PEDIR INFORMACIÓN E IR AL BAÑO

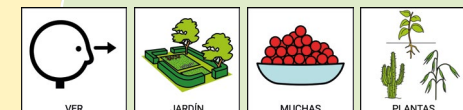
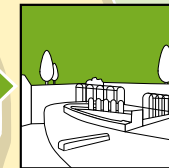
2 Jardín Secreto

Es un jardín muy bonito, con un camino lleno de maceteros, con arcos, en los que hay arbustos y flores.



Jardín Secreto

2



VEO UN JARDÍN CON MUCHAS PLANTAS

3 Capillas y Caballerizas

En el siglo 19 se construyó un gran edificio alargado, con dos espacios independientes.

El más pequeño era una capilla.

En el más grande se instalaron las **caballerizas**, destinadas a los animales.

Caballeriza – lugar para los caballos y otros animales.



Capillas y Caballerizas



4 Palacete

El Palacete será el centro de acogida de los visitantes.
Al Palacete se entra por la fachada norte,
no por la fachada monumental.

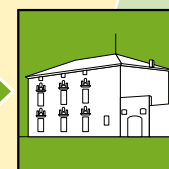
El Palacete se construyó sobre un edificio anterior.
La fachada principal da al sur,
con vistas al estanque, al bosque y a la sierra,
y en ella hay 6 ventanas que tienen escudos.
En todas las ventanas hay 3 escudos iguales:
de la familia Zúñiga, de la familia Sotomayor
y el tercero el de los duques de Béjar.
Por los escudos que tiene esta fachada
se le llama fachada monumental.

En junio de 2020 empezaron las obras
para convertir la planta baja
en centro de acogida de los visitantes.
Esta obra tiene dos partes:
la primera ha recuperado los espacios más especiales
y ya está terminada.
En la segunda parte se colocarán los medios técnicos
y las instalaciones para convertirlo en un museo.

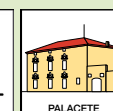


Palacete

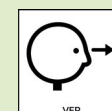
4



ENTRO EN EL PALACETE.



PALACETE



VEO SALONES BONITOS



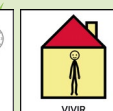
SALÓN



BONITO



ANTES VIVÍAN LOS DUQUES.



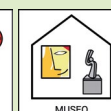
VIVIR



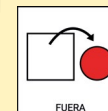
DUQUES



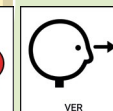
EN EL FUTURO SERÁ UN MUSEO



MUSEO



FUERA VEO 6 VENTANAS CON ESCUDOS



VER



SEIS



VENTANA



ESCUDO

5 Estanque y Templete

En la villa el elemento más importante es el agua. El agua se usa para regar, para el Estanque y para las fuentes. El agua del estanque viene de un **arroyo**, que se llama Garganta del Oso, y que está a 3 kilómetros de distancia. El agua llega al Estanque por una **acequia**. En medio del estanque hay una isla artificial y en la isla hay un **templete neomorisco**.

Arroyo – río pequeño con poca agua.

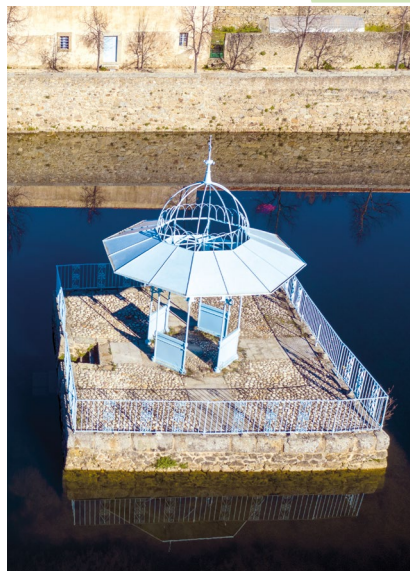
Acequia – zanja o canal pequeño que conduce el agua para el riego.

Templete – pabellón kiosco con una cúpula sostenida por columnas.

Neomorisco – estilo artístico del siglo 19 que imitaba el arte islámico o musulmán.

6 Fuente de La Sábana

La Fuente de La Sábana se construyó en el siglo 18 y en ella el agua cae como una cascada.

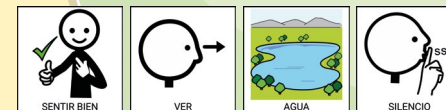
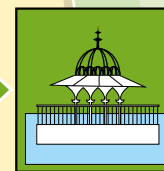


Estanque y Templete

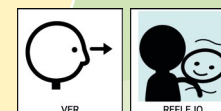


Fuente de La Sábana

5



ME SIENTO BIEN VIENDO EL AGUA EN SILENCIO



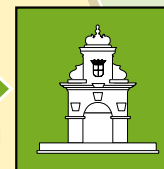
VEO REFLEJOS EN EL AGUA



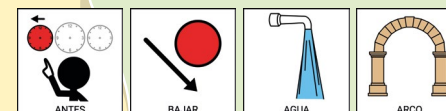
ANTES HABÍA BARCAS.

AHORA NO HAY BARCAS.

6



VEO UN ESCUDO Y UN ARCO



ANTES BAJABA AGUA POR EL ARCO

7 Exedra

La Exedra, es un pequeño **cenador** semicircular que está en el muro del paseo del Estanque.

Cenador – espacio generalmente redondo, cerrado y con plantas trepadoras que suele haber en los jardines.



Exedra



8 Rotonda

La Rotonda, es una plaza pequeña y redonda donde se hacían actividades para entretenerse, durante el tiempo libre.

Esta plaza tiene una fuente en el medio.



Rotonda



9 Fuente de los 8 Caños

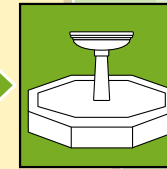
La Fuente de los 8 Caños es una fuente octogonal, que quiere decir que tiene 8 lados, y tiene unas figuras decorativas por las que sale el agua que se llaman mascarones.

La fuente está rodeada de un solo banco muy largo en el que se ven los mismos escudos que en la fachada monumental.

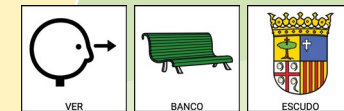


Fuente de los 8 Caños

9



VEO UNA FUENTE CON 8 CHORROS DE AGUA



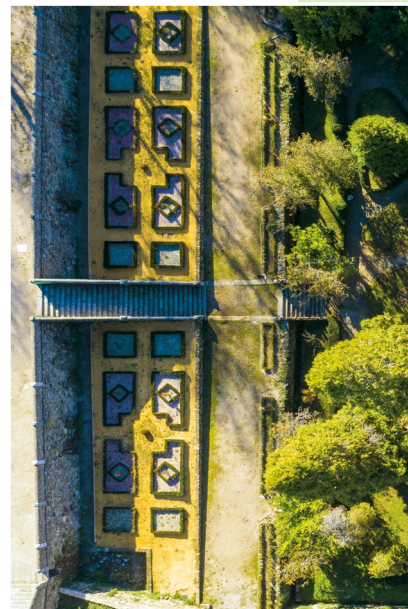
VEO UN BANCO CON ESCUDOS



TOCO LAS GOTAS DE AGUA

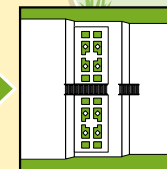
10 Terraza Intermedia

El jardín se plantó cerca del estanque y se comunica con él a través de una escalera de piedra. Bajando el primer tramo de la escalera se llega a una estrecha terraza, en la que ahora hay un invernadero y jardines con setos de boj, que es una planta de hojas pequeñas.



Terraza Intermedia

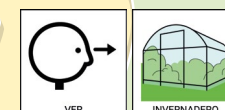
10



BAJO LA ESCALERA



VEO SETOS FORMANDO FIGURAS



VEO UN INVERNADERO

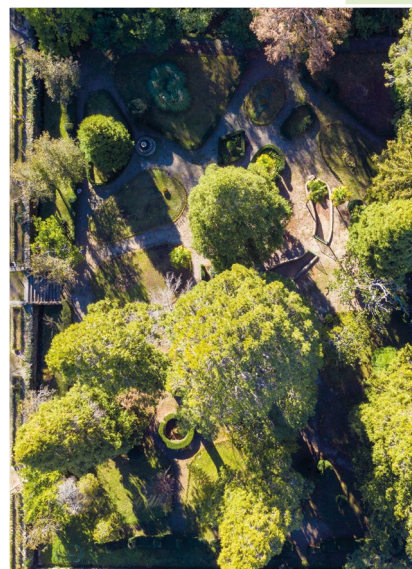
11 Jardín Romántico Formal

El segundo tramo de la escalera baja al Jardín Romántico. En el siglo 19 el jardín se cambió y se plantaron coníferas y otros árboles. Entre ellos destaca la secuoya gigante. También se plantaron flores y plantas en grupos separados, que se llaman **parterres**.

El jardín tenía 6 fuentes, pero ahora solo quedan 5 que también han cambiado con el paso del tiempo.

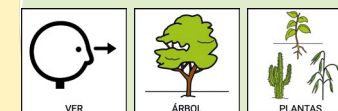
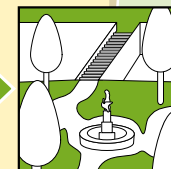
Este proyecto quiere recuperar el jardín respetando la evolución que ha tenido con el paso del tiempo.

Parterre – parte de un jardín con plantas o flores, que está separado del resto.

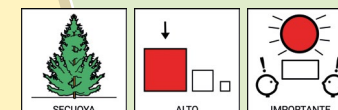


Jardín Romántico Formal

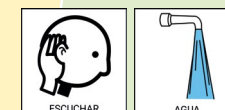
11



VEO ÁRBOLES Y PLANTAS



LA SECUOYA ES ALTA E IMPORTANTE



ESCUCHO EL AGUA

12 Huerta de Abajo

En la parte de abajo de la finca se construyó la huerta, por eso se llama Huerta de Abajo.

En la Huerta se plantaron árboles frutales como manzanos, perales o membrillos.

Estos cultivos se regaban, por un conjunto de acequias, con el agua que sobraba del Estanque.

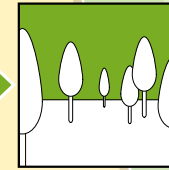
Cuando se recupere la Huerta se restaurarán también las acequias, los canales y los repartidores de agua, los muros y las escaleras de acceso.

También se rehabilitarán las especies vegetales y el paisaje en conjunto.

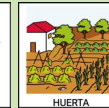


Huerta de Abajo

12



VER

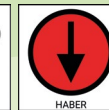


HUERTA

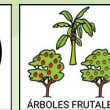
VEO UNA HUERTA



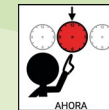
ANTES



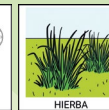
HABER



ÁRBOLES FRUTALES



AHORA



HIERBA

ANTES HABÍA ÁRBOLES FRUTALES.

AHORA HAY HIERBA

13 Alameda

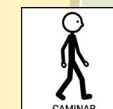
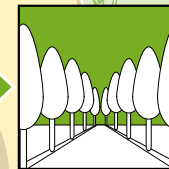
Es un camino con árboles a los 2 lados, que está rodeado de prados

y que une la Huerta de Abajo con la Puerta de la Justa. La Puerta de la Justa es la puerta principal de la Villa, por donde llegaba la gente a la Villa desde la ciudad de Béjar.

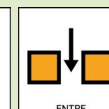


Alameda

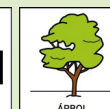
13



CAMINAR



ENTRE

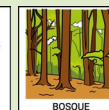


ÁRBOL

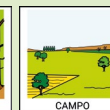
CAMINO ENTRE ÁRBOLES



VER



BOSQUE



CAMPO

VEO EL BOSQUE Y EL CAMPO



CAMINO

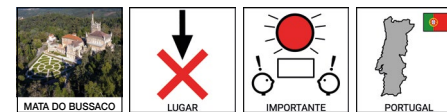
LA MATA DO BUSSACO



La Mata do Bussaco es un monumento nacional portugués. La zona principal de la Mata do Bussaco está formada por el Palacio, que ahora es un hotel, y por el Convento de Santa Cruz. Además, hay otros monumentos importantes como: las ermitas, las capillas de devoción, la escalinata del viacrucis, las puertas de acceso, el museo militar y el monumento que conmemora la Batalla de Bussaco.



YO ESTOY EN MATA DO BUSSACO



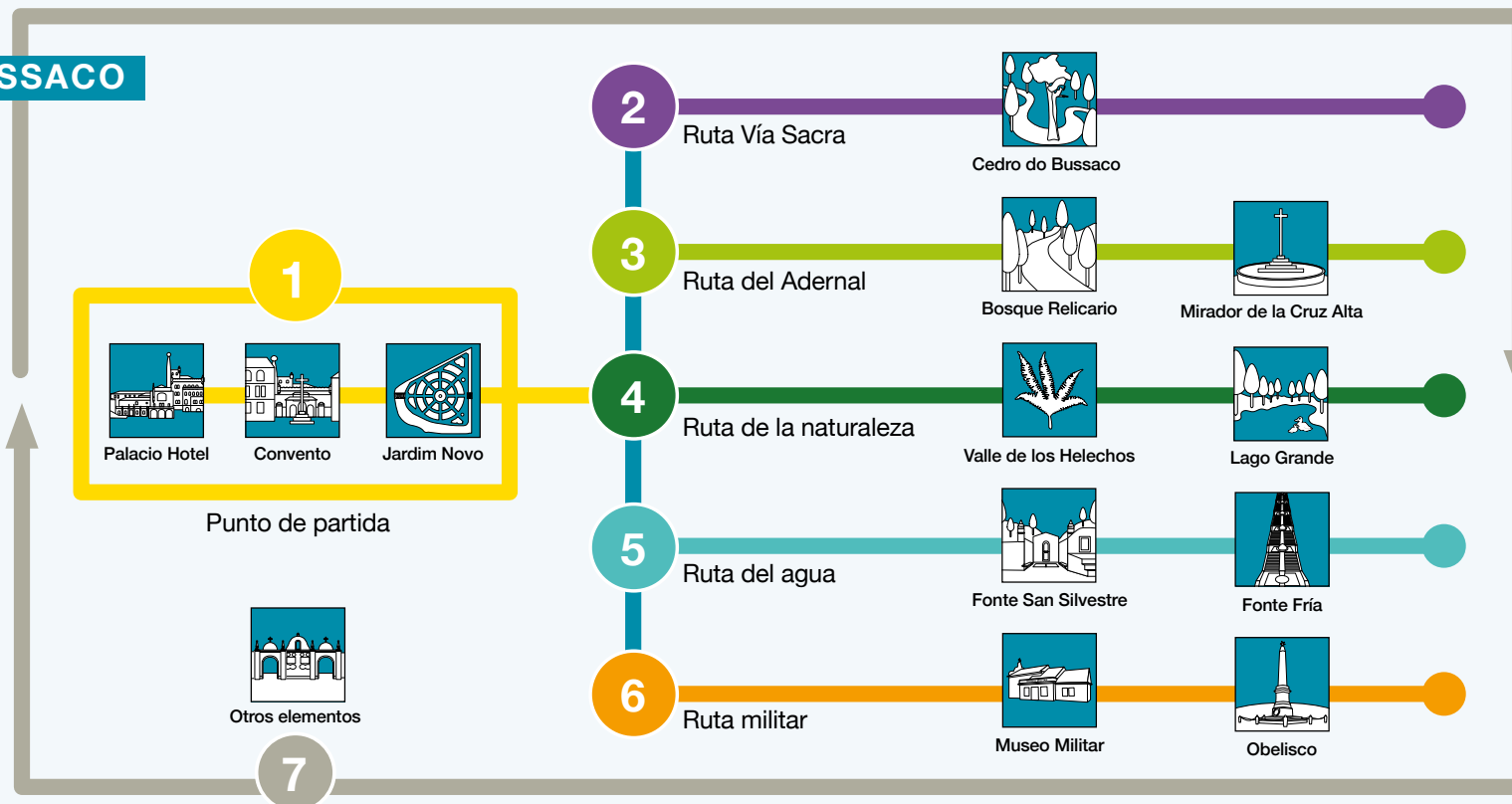
MATA DO BUSSACO ES UN LUGAR IMPORTANTE DE PORTUGAL



MATA DO BUSSACO TIENE MUCHOS MONUMENTOS

PLANO DE LA MATA DO BUSSACO

- 1 Punto de partida
- 2 Ruta Vía Sacra
- 3 Ruta del Adernal
- 4 Ruta de la naturaleza
- 5 Ruta del agua
- 6 Ruta militar
- 7 Otros elementos



1 PUNTO DE PARTIDA

Al empezar la visita en la Mata do Bussaco se ven jardines muy bien cuidados y magníficos edificios.

Palacio Hotel

El Palacio Hotel fue construido entre 1888 y 1907 en una parte del convento, que los monjes carmelitas descalzos tuvieron en Bussaco hasta 1834.

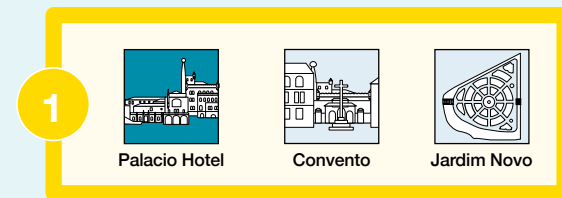
Doña María Pía, reina de Portugal, quiso construir un palacio real que fuera mejor que el Palacio da Pena de Sintra, pero sus planes no se cumplieron y el ministro de Obras Públicas propuso construir un Palacio del Pueblo, que es como se llamaba en Portugal a los hoteles.

El Palacio Hotel es un edificio **neomanuelino** y su arquitecto fue Luigi Manini que se inspiró en la Torre de Belém y en el claustro del Monasterio de los Jerónimos de Belém, dos monumentos muy importantes de Lisboa. La antigua iglesia y otras partes del convento se conservaron.

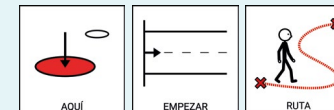
En 1912 el Palacio Hotel se convirtió en un hotel de lujo y se considera uno de los hoteles más hermosos del mundo.

Rodeando el Palacio Hotel vemos el convento y el Jardim Novo.

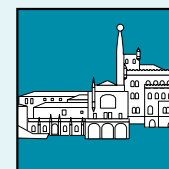
Neomanuelino – estilo arquitectónico portugués que imita el que se desarrolló en el reinado de Manuel primero de Portugal.



Punto de partida



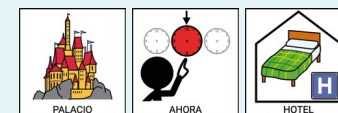
AQUÍ EMPIEZA LA RUTA



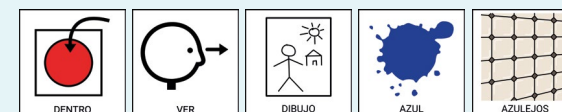
Palacio Hotel



VEO UN PALACIO BONITO



EL PALACIO AHORA ES UN HOTEL



DENTRO VEO DIBUJOS AZULES EN LOS AZULEJOS

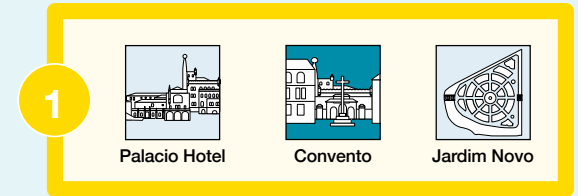
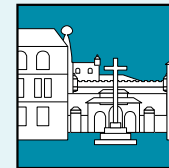
Convento de Santa Cruz

El Convento de Santa Cruz pertenecía a los carmelitas descalzos, la orden religiosa fundada por Santa Teresa de Ávila y San Juan de la Cruz.

En 1628 el obispo de Coimbra, João Manuel, dio a los carmelitas la provincia de la Mata do Bussaco para construir el convento, que se convirtió en un lugar donde retirarse del mundo y dedicarse al silencio, a la oración y a la penitencia.

Aunque el convento se dedicaba al silencio y la penitencia fue muy importante en la Batalla de Bussaco, en el año 1810. El convento creció y prosperó hasta 1834. Ese año se eliminaron en Portugal las órdenes religiosas y el convento fue abandonado en 1860.

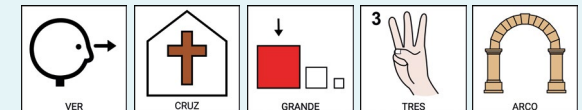
Para hacer el Palacio Hotel en el año 1888, se destruyeron muchas zonas del convento, pero otras como la iglesia, los patios o el pasillo formaron parte del nuevo edificio.



Punto de partida



Convento de Santa Cruz



VEO UNA CRUZ GRANDE Y TRES ARCOS



ANTES LA GENTE REZABA Y ESTABA EN SILENCIO

Jardim Novo

La zona más importante de jardines rodea los restos del convento y el Palacio Hotel.

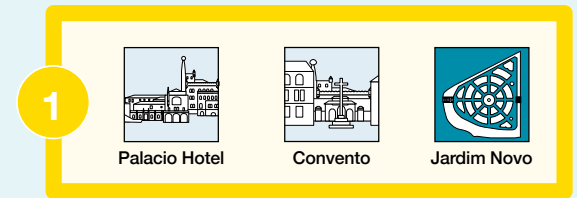
Esta zona se llama Jardim Novo y fue construida entre 1886 y 1887, a la vez que la cascada de San Silvestre.

El Jardim Novo está formado por pequeños árboles de boj, con formas geométricas, y por lagos y **pérgolas**.

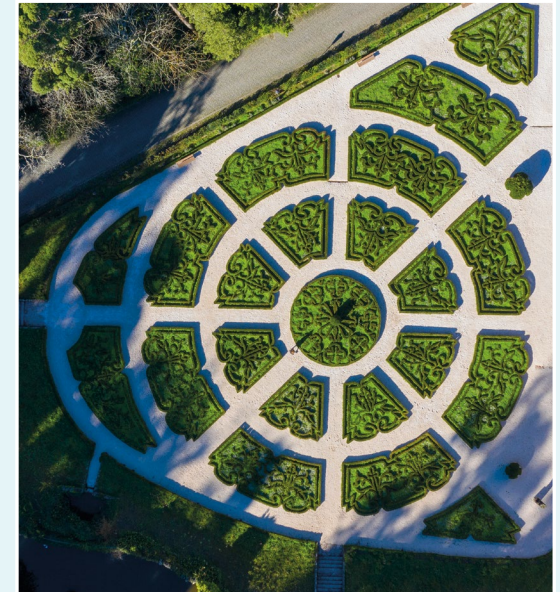
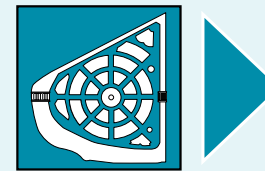
El jardín tiene una suave pendiente y en la parte inferior hay un **parterre** de boj con macizos semicirculares de flores y en el centro hay uno con forma de rosas.

Pérgola – dos hileras paralelas de columnas que soportan un techo de vigas o un enrejado, sobre el que se entrelazan plantas trepadoras.

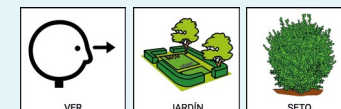
Parterre – parte de un jardín con plantas o flores, que está separado del resto.



Punto de partida



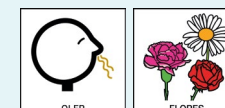
Jardim Novo



VEO UN JARDÍN CON SETOS



VEO UNA FUENTE Y UN ESTANQUE



HUELO FLORES

Volvemos al Palacio Hotel desde donde salen diferentes rutas a través de las 105 hectáreas de bosque, con más de 25.000 árboles.

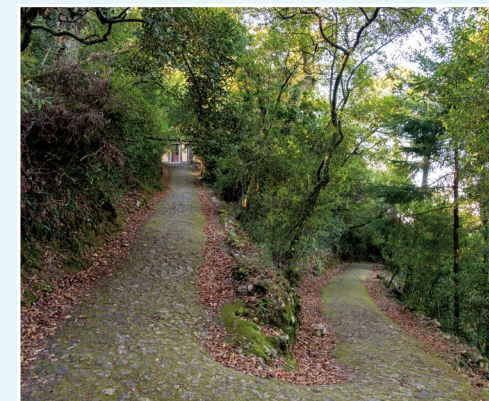
A continuación vamos a señalar los elementos más importantes de cada ruta.

2 RUTA VÍA SACRA

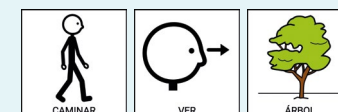
La ruta más importante es la Vía Sacra que se abrió en 1648 y se diseñó como el Viacrucis de Jerusalén. La ruta va entre árboles gigantescos que casi no dejan pasar los rayos del sol. Hay más de 250 tipos de árboles. Los monjes carmelitas plantaron muchos de estos árboles. El árbol más importante es un cedro que se llama Cedro de Bussaco o Cedro de Goa. El cedro se plantó en 1644 y se trajo de Méjico.

La Vía Sacra se une a la Ruta del Adernal que tiene eucaliptos y helechos gigantes y termina en la Fonte Fría.

2



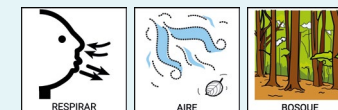
Vía Sacra



CAMINO Y VEO ÁRBOLES



VEO UN CEDRO, ES IMPORTANTE



RESPIRO EL AIRE DEL BOSQUE

El Adernal. El Bosque Relicario

Gracias a un **microclima** particular y a la poca intervención del hombre se ha conservado en el Bosque de Bussaco un **hábitat** especial que hoy se llama el Bosque Climático.

En este Bosque Climático destaca un adernal que es una zona de adernos.

El aderno es un árbol que puede medir hasta 20 metros de alto.

Tiene el tronco grueso y la corteza gris oscura y las flores pequeñas, blancas o rosas.

El Adernal de Bussaco es el único que hay en el mundo.

El Bosque Relicario es una área de **plantas nativas** con las características del bosque primitivo.

El Bosque Relicario es una pequeña parte de la Mata do Bussaco, en la zona suroeste,

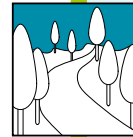
y tiene tres áreas diferentes,

en las que predominan tres tipos de árboles diferentes: el roble y el roble negro, el laurel y el aderno.

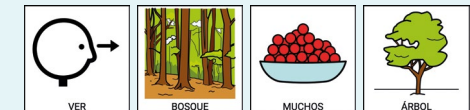
Microclima – clima de un espacio muy reducido.

Hábitat – es un lugar cuyas condiciones son adecuadas para que vivan animales o plantas.

Plantas nativas – son las que ocupan un área sin que haya intervenido el hombre.



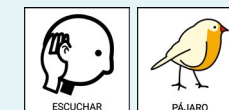
Bosque Relicario



VEO UN BOSQUE CON MUCHOS ÁRBOLES



VEO UN ADERNO, ES IMPORTANTE



ESCUCHO PÁJAROS

El mirador de la Cruz Alta

Este mirador está situado en el punto más alto de la Sierra de Bussaco, y tiene las mejores vistas de la zona. Desde aquí se puede ver el Océano Atlántico.

4 RUTA DE LA NATURALEZA

Valle de los Helechos

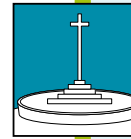
Otra zona verde muy importante es el Valle de los Helechos que se llama así porque hay muchos helechos, tan grandes que parecen árboles. El Valle de los Helechos se creó entre 1887 y 1888 a la vez que el Lago Grande.

Lago Grande

Este gran lago está rodeado de plantas. En la parte más ancha hay una pequeña isla a la que se llega por un puente de madera. En el lago, a veces se ven las **carpas** que viven en él.

Carpa – un tipo de pez que vive en agua dulce.

3



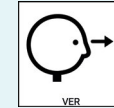
Mirador de La Cruz Alta



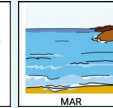
ESTOY EN UN MIRADOR



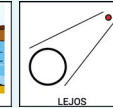
MIRADOR



VEO EL MAR A LO LEJOS



MAR

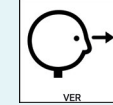


LEJOS

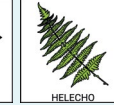
4



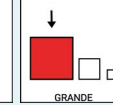
Valle de los Helechos



VER

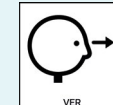


HELECHO



GRANDE

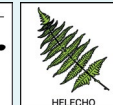
VEO HELECHOS GRANDES



VER



SOMBRA

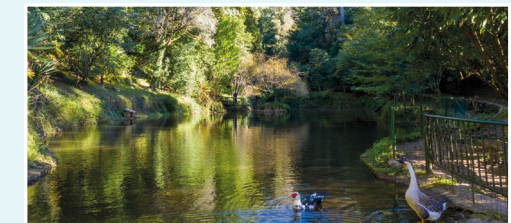


HELECHO

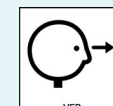


CAMINO

VEO SOMBRAS DE HELECHO EN EL CAMINO



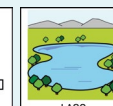
Lago Grande



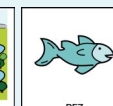
VER



GRANDE



LAGO



PEZ

VEO UN GRAN LAGO CON PECES

5 RUTA DEL AGUA

Fonte de San Silvestre

Es una fuente con **agua termal**.
Estas aguas vienen de un manantial
situado debajo de la Capilla de San Juan.

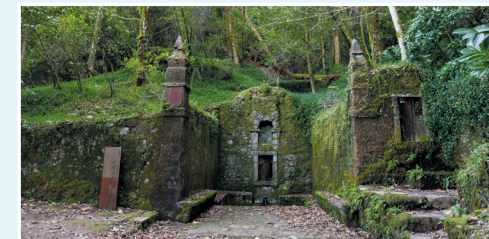
Agua termal – agua con minerales, que es beneficiosa para el cuerpo.

Fonte Fría

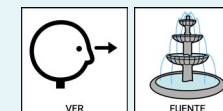
La Fonte Fría es una cascada espectacular, de **estilo modernista**,
que se rehabilitó a finales del siglo 19.
Los manantiales y arroyos de Bussaco se aprovecharon
para construir varias fuentes en el parque.

Estilo modernista – corriente artística y literaria de finales del siglo 19 y principios del siglo 20.

5



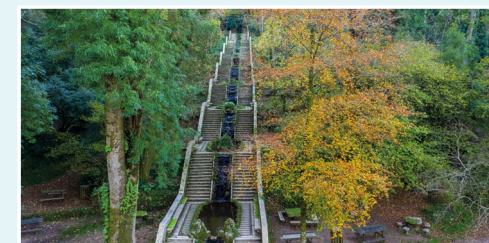
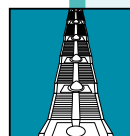
Fonte de San Silvestre



VEO UNA FUENTE



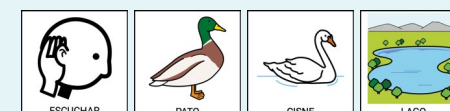
TOCO EL MUSGO



Fonte Fría



VEO UNA CASCADA ENTRE LAS ESCALERAS



ESCUCHO PATOS Y CISNES EN EL LAGO

6 RUTA MILITAR

Museo Militar

En 1810 tuvo lugar la Batalla de Bussaco, en la que lucharon las **tropas** francesas de Napoleón contra las tropas de Inglaterra y Portugal.

Tropa – soldados organizados para la guerra.

Obelisco

Es un monumento para recordar la Batalla de Bussaco, construido con una sola piedra. En la parte de arriba hay una estrella con puntas de cristal.

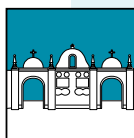
7 OTROS ELEMENTOS

El bosque está rodeado por un muro con 11 puertas. La Puerta de Coimbra, construida en el siglo 17, era la antigua entrada al monasterio.

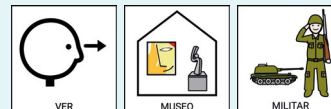
En dos de las puertas hay **bulas papales** del siglo 17: una que prohibía la entrada a las mujeres y otra que amenazaba con la **excomuni3n** a las personas que hicieran da1o a los 1rboles.

En el bosque tambi3n hay otros miradores y capillas. Las capillas est1n repartidas por el bosque y cada capilla est1 cerca de una fuente que proporciona agua para la casa y el riego.

6



Museo Militar



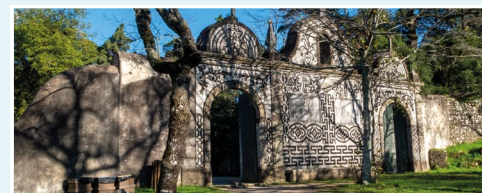
VEO UN MUSEO MILITAR



Obelisco



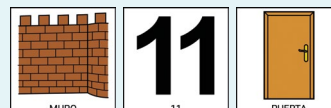
VEO UNA TORRE CON UNA ESTRELLA ARRIBA



Muro



UN MURO RODEA Y PROTEGE EL BOSQUE



EL MURO TIENE ONCE PUERTAS

Bula papal – es un documento sellado con plomo sobre asuntos pol3ticos o religiosos, firmado con el sello papal.

Excomuni3n – expulsi3n de una persona cat3lica de la comunidad religiosa.



Accesibilidad
Proyecto JARCULTUR

Texto con pictogramas, fotografías e iconos de apoyo a lectura adaptados por Federación Autismo Castilla y León.



Federación Autismo Castilla y León

..... **Adaptación a Lectura Fácil**



Este texto sigue las directrices internacionales de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) para materiales de Lectura Fácil dirigidos a personas con dificultades de comprensión lectora.

Tiene la aprobación de la Asociación de Lectura Fácil de Castilla y León.

..... **Equipo de validación**

Personas con Trastorno del Espectro del Autismo (TEA) pertenecientes a Asociación Autismo Valladolid.

..... **Traducción**

Víctor Escalada Pérez, graduado en traducción e interpretación. Persona con TEA perteneciente a la Asociación Autismo Soria.

..... **Adaptación elementos visuales**



Federación Autismo Castilla y León



En este documento se utilizan apoyos visuales que han sido definidos por el equipo técnico de Federación Autismo Castilla y León, Asociación Ariadna Salamanca y Asociación Mundo Azul Palencia.

Como parte de estos apoyos aparecen los pictogramas, que se utilizan de manera complementaria a la lectura para visibilizar las necesidades de personas que precisan apoyos visuales para comunicarse.

Los símbolos pictográficos utilizados son propiedad del Gobierno de Aragón y han sido creados por Sergio Palao para ARASAAC (<http://www.arasaac.org>), que los distribuye bajo Licencia Creative Commons BY-NC-SA.



ARASAAC

..... **Fotografía**



Junta de
Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo

escrol

..... **Maquetación y diseño**

